

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

Charlotte Tsz Wing WUN/PLAND

From: John Michael AUSTIN/PLAND <jmaustin@pland.gov.hk>
Sent: Wednesday, September 4, 2024 2:35 PM
To: Charlotte Tsz Wing WUN/PLAND <ctwwun@pland.gov.hk>
Subject: Fw: 規劃申請 No. A/NE-TK/802-820 -消防處進一步資料

From: vendra lee [REDACTED]
Sent: Tuesday, September 3, 2024 4:24 PM
To: John Michael AUSTIN/PLAND <jmaustin@pland.gov.hk>
Subject: Re: 規劃申請 No. A/NE-TK/802-820 -消防處進一步資料

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)

A 9276365

FSD Ref.:
消防處編號

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

Name of Client: 顧客姓名
 Name of Building: 樓宇名稱
 Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段
 Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱
 Block: 座
 District: 大埔
 Area: 地區 HK 香港 K 九龍 NT 新界
 Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第8(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)
24	2 Nos x 5KG Co2 GAS Type F.E	地下停車場 A/NE-TK/ 714-731及733 號	To Check and Test(In Good Working Order) Conforms with FSD requirements	18-3-2024	17-3-2025
24	4 Nos x 9LITRE W/CO2 Type F.E	""	""	""	""
25	4 Nos x 消防沙筒	""	""	""	""

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)
	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
	NIL	NIL	NIL	NIL

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.
 本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

Authorized Signature: 受權人簽署
 Name: Leung Kak Ning 姓名
 FSD/RC No.: RC 37930 消防處註冊號碼
 Company Name: Handsome Fire Engineering 公司名稱
 Telephone: 9803 3381 聯絡電話
 Date: 18-03-2024 日期

For FSD use only:
 Inspected
 Key-in
 Verified

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核
 This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

F.S. 251 (Rev. 1/2016)

有關屋苑之消防裝置未有改動，原地放置。
 所有櫃內之設備亦沒有減少。

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

在 2024年9月3日 週二 12:08，John Michael AUSTIN/PLAND <jmaustin@pland.gov.hk> 寫道：

李太：

就電話所述，消防處就你的申請需要您提交進一步資料而確認有關消防裝置的現況

消防處的意見如下 (僅限英文文本):

- a. Full set of **valid** FS251 covering all the FSIs implemented on the application site; and
- b. Statement/ undertaking to confirm whether there is no change in the layout and proposed uses as compared with the previous application

如你欲提供意見，可以參考規劃指引編號31B:

https://www.tpb.gov.hk/en/forms/Guidelines/TPB_PG_32B.pdf，如有查詢，可聯絡本人何先生(2158 6037)作跟進。

Best regards,

John AUSTIN

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office

Planning Department

TPG/TP2

2158 6037